



OTA (TAC)KORONARIOA/KORONARIOGRAFIA EZ-INBADITZAILEA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA TAC CORONARIO/CORONARIOGRAFIA NO INVASIVA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

- Koronariografia ez-inbaditzailea egiteko, ordenagailu bidezko tomografia axiala erabiltzen da arteria koronarioak ikusteko; OTA edo TAC delakoa, hain zuzen.
- Ordenagailu bidezko tomografia axialean (OTA), X izpiak erabiltzen dira, eta pazienteak esku-ohetan etzanda jartzen da, toraxa arku baten azpian izan dezan, arku horrek sortzen baititu X izpiak.
- Proba egin ahal izateko, kontraste iodatu bat jartzen zaio zainetik pazienteari, injekzio bidez, arteriak hobeto ikusi ahal izateko (injekzio hori jarri gabe ezin da proba hau egin).
- Kasu askotan, kontraste iodatua jartzeaz gain, medikamentu bat (beta-blokeatzailea edo ivabradina) ematen zaio pazienteari, zainetik edo ahotik, bihotza mantsoago joan dadin (bihotz-frekuentziak baxua behar du izan arteria koronarioak mugimendurik gabe ikusi ahal izateko).
- Azterketak 15 bat minutu irauten du. Proban, pazienteari arnasa hartzeko, botatzeko eta segundo batzuetan (9 gutxi gorabehera) arnasarik hartu gabe geratzeko eskatzen zaio.
- Garrantzitsua da guri zera jakinaraztea:
 - Inoiz kontraste iodatua erabiltza azterketarik egin dizuten, eta erreakzioren bat izan zenuen.
 - Alergiarik baduzun.
 - Biriketako edo giltzurrunetako gaixotasunik baduzun.
 - Zer medikamentu ari zaren hartzen.

C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

1. Normalean kontrasteak ez du minik ematen, baina baliteke bero-sentsazioa eta ahoko gustu txarra eragitea, edota ahoa eta eztarria lehortzea. Sentsazio horiek momentukoak dira.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

- La coronariografía no invasiva es una prueba que utiliza la Tomografía axial computerizada (TAC) para la visualización de las arterias coronarias.
- La Tomografía axial computerizada (TAC) es una prueba que utiliza rayos X, y se realiza colocando al paciente tumbado en una camilla de modo que el tórax quede debajo de un arco donde se producen los Rayos X.
- Como parte de la prueba se administra una inyección en vena de contraste yodado que permite ver mejor las arterias (sin él no se puede realizar esta prueba).
- En muchos casos, además del contraste yodado, se administrará bien por vía venosa u oral un medicamento (beta-bloqueante o ivabradina) para hacer que el corazón vaya más lento (la frecuencia cardiaca debe ser baja para poder visualizar las arterias coronarias sin movimiento).
- La exploración dura unos 15 minutos durante los cuales se le indicará que tome aire lo expulse y se quede unos segundos (unos 9 segundos) sin respirar.
- Es importante que nos comunique:
 - Si se le han realizado estudios con contraste yodado y tuvo alguna reacción.
 - Si tiene algún tipo de alergia.
 - Si tiene enfermedades pulmonares o renales.
 - La medicación que está tomando.

C.- RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- 1.- Aunque en la mayoría de las ocasiones el contraste no produce molestias, en ocasiones se puede sentir sensación de calor, mal sabor, sequedad de boca y garganta. Estos efectos son pasajeros.

2. Oso gutxitan izaten dira konplikazioak:

- Kontrastearen estrabasazioa. Zaina hautsi egin liteke injezioaren ondorioz. Horrenbestez, kontrastea atara egingo litzateke, eta zainaren kanpoaldean bildu. Normalean, bizpahiru egunetan sendatzen da, tratamendu medikoa jarrita.
- Erreakzio alergiko arinak (urtikaria, goragalea, azkura...) sor litezke, edota larriagoak eta ohiz kanpokoak (arnasa hartzeko arazoak, bihotzeko edo giltzurrunetako arazoak, konbultsioak...)
- Beta-blokeatzaileak erreakzio txarra eragin dezake (bihotz-blokeoaK, hipotentsioa); ivabradina hartuta ere gerta liteke halakorik (blokeoa/erritmo sinusala gelditzea).

3.- X izpiekiko esposizioagatik: Interbentzio hau egiteko, X izpiak erabiltzen dira, organismoan ondorio kaltegarriak eragin ditzaketanak; proba honen ondoriozko onurek efektu horiek konpentsatzen dituzte, eta, edonola ere, eta indarrean dagoen legeria betez, gutxieneko dosia erabiliko da interbentzioaren helburuak osatzeko.

Zure gaur egungo egoera kontuan hartuta, zutaz arduratzen den taldeak uste du probaren onurek probaren arriskuak gainditzen dituztela. Dena dela, zerbitzuak baditu konplikazioak konpontzeko beharrezko bitartekoak, baldin eta halakorik gertatuko balitz.

Giltzurruneko gutxiegitasuna izanez gero, aurretiazko profilaxia egitea baloratu behar da, kontrasteak giltzurrunetako toxikotasunik eragin ez dezan.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BALIABIDE GUZTIAK JARRIKO DIZKIZU ESKURA GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIO HORIEI AURRE EGITEKO.

2- Las complicaciones que pueden producirse, son raras:

- Extravasación del contraste. La vena podría romperse durante la inyección, saliéndose el contraste y acumulándose fuera de la vena. Generalmente se soluciona en dos ó tres días con tratamiento médico.
- Reacciones alérgicas leves (urticaria, náuseas, picores...) o más graves y excepcionales (dificultad respiratoria, problemas cardíacos o renales, convulsiones...)
- Reacciones adversas al betabloqueante (bloqueos cardíacos; hipotensión) o ivabradina (bloqueo/paro sinusal).

3.- Por la exposición a los rayos X: Para la realización de esta intervención se utilizan rayos X que pueden originar efectos nocivos en el organismo; los beneficios derivados de esta prueba compensan estos efectos, y en cualquier caso, y en cumplimiento de la legislación vigente, se utilizará la dosis mínima para completar los objetivos de la intervención

En su estado actual, el equipo que le atiende considera que los beneficios de la prueba superan los riesgos, y el servicio dispone de los medios para solucionar las complicaciones en caso de que se produzcan.

Riesgos personalizados: en caso de insuficiencia renal, valorar realizar profilaxis previa para evitar la toxicidad renal del contraste.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D.- JAKINARAZI:

Arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitu ditzaketenez, beharrezkoa da hurrengo hauek jakinaraztea: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren aldaketak, gaixotasun kardiopulmonarrak, protesirik baduzun, egun hartzen dituzun medikamentuak eta antzekoak.

E.- PERTSONA BAKOITZAREN ARABERAKO ARRISKUAK:

Baliteke pertsona bakoitzaren ezaugarri bereziek eta gaixotasunek (diabetesa, hipertentsio arteriala, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna eta larritasuna handitu ditzakete. Medikuek zure kasuan izan daitezkeen arriskuak jakinarazi dizkizu.

F.- ORDEZKO AUKERAK:

Gaur gaurkoz, OTA koronarioa da arteria koronarioak zer-nolako egoeran dauden ikusteko proba ez-inbaditzaile bakarra. Izan ere, odolik gabeko beste irudi-teknika batzuk ikerketa-prozesuan daude gaur egun.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betetz. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeek. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeke eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara:
<https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

D.- AVISENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F.- ALTERNATIVAS:

En la actualidad, el TAC coronario es la única prueba (aceptada en la práctica clínica asistencial) para valorar de forma no invasiva las arterias coronarias, ya que otras técnicas de imagen incruentas están en la actualidad en investigación.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:
[http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos.](http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos)

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....
Sinadura eta data

Firma y fecha